

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 21

51. évfolyam

Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

2008. január 26.

<u>Közleményszám</u>	Tartalom	Oldal
II	<i>Közlemények</i>	
	AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK	
	Bizottság	
2008/C 21/01	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám COMP/M.4765 – Symantec/Huawei/JV) ⁽¹⁾	1
IV	<i>Tájékoztatások</i>	
	AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK	
	Tanács	
2008/C 21/02	A Tanács határozata (2008. január 22.) a Tudományos és Műszaki Bizottság tagjainak kinevezéséről	2
	Bizottság	
2008/C 21/03	Euro-átváltási árfolyamok	4
2008/C 21/04	Vélemény a versenykorlátozó magatartásokkal és erőfölénnyel foglalkozó tanácsadó bizottság 2005. szeptember 5-i 393. ülésén megfogalmazott véleménye a COMP/38.337 – PO/Thread ügyhöz kapcsolódó határozattervezetről	5
2008/C 21/05	Az EFTA-államok képviselője álláspontja a COMP/38.337 – PO/Thread ügyhöz kapcsolódó határozattervezetről	6

HU

Közléményszám	Tartalom (folytatás)	Oldal
2008/C 21/06	Vélemény a versenykorlátozó magatartásokkal és erőfölénnyel foglalkozó tanácsadó bizottság 2005. szeptember 12-én tartott 394. ülésén megfogalmazott véleménye a COMP/38.337 – PO/Thread ügghöz kapcsolódó határozattervezetről	7
2008/C 21/07	A Meghallgatási tisztviselő zárójelentése a COMP/38.337 – PO/Thread ügyben lefolytatott eljárásra vonatkozóan (az egyes versenyjogi eljárásokban a meghallgatási tisztviselők megbízásáról szóló, 2001. május 23-i 2001/462/EK, ESZAK bizottsági határozat 15. és 16. cikkeivel összhangban – HL L 162., 2001.6.19., 21. o)	8
2008/C 21/08	A Bizottság határozata összefoglalója (2005. szeptember 14.) az EK-Szerződés 81. cikke és az EGT-megállapodás 53. cikke szerinti eljárásról (COMP/38.337 – PO/Thread ügy) (az értesítés a C(2005) 3452. és C(2005) 3765. számú dokumentumokkal történt) ⁽¹⁾	10
2008/C 21/09	A pénzforgalomban részt vevő euroérmék új nemzeti előlapja	15
TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK		
2008/C 21/10	A tagállamok jelentése az EK-Szerződés 87. és 88. cikkének a foglalkoztatásra nyújtott állami támogatására történő alkalmazásáról szóló 68/2001/EK bizottsági rendelettel összhangban nyújtott állami támogatásokról ⁽¹⁾	16

V Vélemények

KÖZIGAZGATÁSI ELJÁRÁSOK

Bizottság

2008/C 21/11	Pályázati felhívás az ESPON 2013 működési program keretében	20
--------------	---	----

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Bizottság

2008/C 21/12	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.5017 – Rank/Alcoa P&C) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	21
--------------	---	----



⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ
KÖZLEMÉNYEK

BIZOTTSÁG

Bejelentett összefonódás engedélyezése**(Ügyszám COMP/M.4765 – Symantec/Huawei/JV)****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2008/C 21/01)

2007. december 18-án a Bizottság határozott, hogy engedélyezi a fentebb említett összefonódást, és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. Ez a határozat a Tanács 139/2004/EK rendeletének 6(1)(b) paragrafusán nyugszik. A határozat teljes szövege kizárólag angolul érhető el, és azután teszik közzé, miután az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították a határozat szövegéből. Elérhető lesz:

- az Európa versenypolitikai weboldalon (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal lehetőséget kínál arra, hogy az egyedi fúziós döntések társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
 - elektronikusan az EUR-Lex honlapon az alábbi hivatkozási szám alatt: 32007M4765. Az EUR-Lex on-line hozzáférést biztosít az európai jogi anyagokhoz (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ
TÁJÉKOZTATÁSOK

TANÁCS

A TANÁCS HATÁROZATA

(2008. január 22.)

a Tudományos és Műszaki Bizottság tagjainak kinevezéséről

(2008/C 21/02)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződésre, és különösen annak 134. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) 2004. november 25-i határozatában ⁽¹⁾ a Tanács kinevezte a Tudományos és Műszaki Bizottság tagjait a 2004. május 1-jétől 2009. április 30-ig terjedő időszakra. Ugyanakkor a csatlakozás feltételeiről szóló okmány ⁽²⁾ 51. cikkének értelmében a bizottság tagságát teljesen meg kell újítani. Ezért új tagokat kell kinevezni.
- (2) Annak érdekében, hogy a Tudományos és Műszaki Bizottság teljes mértékben hasznosítani tudja a feladatai elvégzéséhez szükséges szakértelem széles skáláját, a bizottság a belső szabályai függvényében pótagok részvételét is igénybe veheti ülésein,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

Egyetlen cikk

A következő személyeket a Tanács a Tudományos és Műszaki Bizottság tagjaivá nevezi ki a 2008. január 22-től 2013. január 22-ig terjedő időszakra:

Bertrand BARRE

Jānis BĒRZIŅŠ

Sten BJURSTRÖM

Michel BOURGUIGNON

Frank BRISCOE

Michel CHATELIER

Pavel CHRÁSKA

Maurizio CUMO

Panicos DEMETRIADES

Daniela DIACONU

Alan DUNCAN

Sue ION

Leonidas KAMARINOPOULOS

Michael KAUFMANN

Jørgen KJEMS

Latchezar Krumov KOSTOV

Zdeněk KŘÍŽ

Walter KUTSCHERA

Peter LÍŠKA

Carlo LOMBARDI

José María MARTÍNEZ-VAL PEÑALOSA

Júlio Martins MONTALVÃO E SILVA

Jerzy Wiktor NIEWODNICZAŃSKI

Tom O'FLAHERTY

Enn REALO

⁽¹⁾ HL C 311., 2004.12.16., 3. o.⁽²⁾ HL L 157., 2005.6.21., 203. o.

Francesco ROMANELLI
Juan Antonio RUBIO RODRIGUEZ
Michael SAILER
Rainer SALOMAA
Jean-Paul SAMAIN
Edouard SINNER
Borut SMODIŠ
Zoltán SZATMÁRY
Ioan URSU
Eugenijus USPURAS
Theofiel VAN RENTERGEM

Carlos VARANDAS
Adrianus H. M. VERKOOIJEN
Andreas M. VERSTEEGH
Hans-Josef ZIMMER
Sándor ZOLETNIK

Kelt Brüsszelben, 2008. január 22-én.

a Tanács részéről
az elnök
A. BAJUK

BIZOTTSÁG

Euro-átváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2008. január 25.

(2008/C 21/03)

1 euro =

Pénznem		Átváltási árfolyam	Pénznem		Átváltási árfolyam
USD	USA dollár	1,4705	TRY	Török líra	1,738
JPY	Japán yen	158,35	AUD	Ausztrál dollár	1,6652
DKK	Dán korona	7,4518	CAD	Kanadai dollár	1,4819
GBP	Angol font	0,7425	HKD	Hongkongi dollár	11,4861
SEK	Svéd korona	9,4603	NZD	Új-zélandi dollár	1,9011
CHF	Svájci frank	1,6136	SGD	Szingapúri dollár	2,0935
ISK	Izlandi korona	95,76	KRW	Dél-Koreai won	1 392,42
NOK	Norvég korona	8,024	ZAR	Dél-Afrikai rand	10,4589
BGN	Bulgár leva	1,9558	CNY	Kínai renminbi	10,6026
CZK	Cseh korona	25,912	HRK	Horvát kuna	7,275
EEK	Észt korona	15,6466	IDR	Indonéz rúpia	13 719,77
HUF	Magyar forint	257,62	MYR	Maláj ringgit	4,7666
LTL	Litván litász/lita	3,4528	PHP	Fülöp-szigeteki peso	60,018
LVL	Lett lats	0,6976	RUB	Orosz rubel	36,058
PLN	Lengyel zloty	3,6183	THB	Thaiföldi baht	46,14
RON	Román lej	3,825	BRL	Brazil real	2,6234
SKK	Szlovák korona	33,489	MXN	Mexikói peso	16,0035

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

Vélemény a versenykorlátozó magatartásokkal és erőfölénnyel foglalkozó tanácsadó bizottság 2005. szeptember 5-i 393. ülésén megfogalmazott véleménye a COMP/38.337 – PO/Thread ügýhöz kapcsolódó határozattervezetről

(2008/C 21/04)

1. A tanácsadó bizottság tagjai egyhangúlag egyetértenek a Bizottság következtetésével az érintett piacot illetően.
 2. A tanácsadó bizottság tagjai egyhangúlag egyetértenek a Bizottsággal abban, hogy a határozattervezet címzettjei részt vettek az EK-Szerződés 81. cikkének (1) bekezdése szerinti megállapodásokban és/vagy összehangolt magatartásokban.
 3. A tanácsadó bizottság tagjai egyhangúlag egyetértenek a Bizottsággal abban, hogy a határozattervezet címzettjei az EK-Szerződés 81. cikkének (1) bekezdésének egyetlen, folyamatos megsértésében vettek részt, amely a Benelux államokban és Skandináviában az ipari felhasználású fonalak piacait, az Egyesült Királyságban az ipari felhasználású fonalak piacait, illetve az EGT területén az autóipari fonalak piacait érintette.
 4. A tanácsadó bizottság tagjai egyhangúlag egyetértenek a Bizottsággal abban, hogy a megállapodások és/vagy összehangolt magatartások célja és hatása a versenynek az EK-Szerződés 81. cikkének (1) bekezdése szerinti korlátozása volt.
 5. A tanácsadó bizottság tagjai egyhangúlag egyetértenek a Bizottsággal abban, hogy a megállapodások és/vagy összehangolt magatartások alkalmasak voltak arra, hogy jelentős mértékben hassanak az EU tagállamai közötti kereskedelemre.
 6. A tanácsadó bizottság tagjai egyhangúlag egyetértenek a Bizottsággal a jogsértések súlyosságát illetően.
 7. A tanácsadó bizottság tagjai egyhangúlag egyetértenek a Bizottsággal a jogsértés időtartamát illetően.
 8. A tanácsadó bizottság tagjai egyhangúlag egyetértenek a Bizottsággal abban, hogy nincsenek olyan súlyosbító körülmények, amelyeket figyelembe kellene venni.
 9. A tanácsadó bizottság tagjai egyhangúlag egyetértenek a Bizottság következtetésével, hogy a Benelux és Skandináv országokban az ipari fonállal kapcsolatosan elkövetett jogsértés esetében enyhítő körülményeket vesz figyelembe, valamint azzal a következtetéssel, hogy az EGT területén az autóipari fonállal kapcsolatosan elkövetett jogsértés esetében enyhítő körülmények figyelembe vételére nincs lehetőség.
 10. A tanácsadó bizottság tagjai egyhangúlag egyetértenek a Bizottsággal az engedékenységi közlemény alkalmazását illetően.
 11. A tanácsadó bizottság tagjai egyhangúlag javasolják, hogy véleményüket az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* tegyék közzé.
 12. A tanácsadó bizottság tagjai egyhangúlag felkérlik a Bizottságot, hogy vegye figyelembe a vita során felmerült valamennyi egyéb kérdést is.
-

Az EFTA-államok képviselője álláspontja a COMP/38.337 – PO/Thread ügghöz kapcsolódó határozattervezetről

(2008/C 21/05)

1. Az EFTA-államok képviselője egyetért a Bizottság következtetésével az érintett piacot illetően.
 2. Az EFTA-államok képviselője egyetért a Bizottsággal abban, hogy a határozattervezet címzettjei részt vettek az EK-Szerződés 81. cikkének (1) bekezdése szerinti megállapodásokban és/vagy összehangolt magatartásokban.
 3. Az EFTA államok képviselője egyetért a Bizottsággal abban, hogy a határozattervezet címzettjei az EK-Szerződés 81. cikkének (1) bekezdésének egyetlen, folyamatos megsértésében vettek részt, amely a Benelux államokban és Skandináviában az ipari felhasználású fonalak piacait, az Egyesült Királyságban az ipari felhasználású fonalak piacait, illetve az EGT területén az autóipari fonalak piacait érintette.
 4. Az EFTA-államok képviselője egyetért a Bizottsággal abban, hogy a megállapodások és/vagy összehangolt magatartások célja és hatása a versenynek az EK-Szerződés 81. cikkének (1) bekezdése szerinti korlátozása volt.
 5. Az EFTA-államok képviselője egyetért a Bizottsággal abban, hogy a megállapodások és/vagy összehangolt magatartások alkalmasak voltak arra, hogy jelentős mértékben hassanak az EU tagállamai közötti kereskedelemre.
 6. Az EFTA-államok képviselője egyetért a Bizottsággal a jogsértések súlyosságát illetően.
 7. Az EFTA-államok képviselője egyetért a Bizottsággal a jogsértés időtartamát illetően.
 8. Az EFTA-államok képviselője egyetért a Bizottsággal abban, hogy nincsenek olyan súlyosbító körülmények, amelyeket figyelembe kellene venni.
 9. Az EFTA-államok képviselője egyetért a Bizottság következtetésével, hogy a Benelux és Skandináv országokban az ipari fonállal kapcsolatosan elkövetett jogsértés esetében enyhítő körülményeket vesz figyelembe, valamint azzal a következtetéssel, hogy az EGT területén az autóipari fonállal kapcsolatosan elkövetett jogsértés esetében enyhítő körülmények figyelembe vételére nincs lehetőség.
 10. Az EFTA-államok képviselője egyetért a Bizottsággal az engedékenységi közlemény alkalmazását illetően.
 11. Az EFTA-államok képviselője javasolja, hogy véleményét az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* tegyék közzé.
 12. Az EFTA-államok képviselője felkéri a Bizottságot, hogy a vita során felmerült valamennyi kérdést vegye figyelembe.
-

Vélemény a versenykorlátozó magatartásokkal és erőfölénnyel foglalkozó tanácsadó bizottság 2005. szeptember 12-én tartott 394. ülésén megfogalmazott véleménye a COMP/38.337 – PO/Thread ügghöz kapcsolódó határozattervezetről

(2008/C 21/06)

1. A tanácsadó bizottság tagjai egyhangúlag egyetértenek a Bizottsággal a Benelux államokban és Skandináviában ipari, illetve az EGK területén autóiipari fonal forgalmazása révén elkövetett jogsértés súlyosságával és időtartamával összhangban hozott pénzbírság alapösszegével.
2. A tanácsadó bizottság tagjai egyhangúlag egyetértenek a Bizottsággal a Benelux államokban és Skandináviában az ipari fonal forgalmazása révén elkövetett jogsértést illetően, valamint a bírságok alapösszegének az enyhítő körülmények miatti csökkentésében a Belgian Sewing Thread NV és a Bieze Stork BV vállalkozásokat érintően.
3. A tanácsadó bizottság tagjai egyhangúlag egyetértenek a Bizottsággal abban, hogy a Benelux államokban és Skandináviában az ipari, illetve az EGT területén autóiipari fonal forgalmazása révén elkövetett jogsértésekre vonatkozó bírságot csökkenteni kell a kartellügyekben a bírság kiszabásának mellőzéséről vagy a bírság összegének csökkentéséről szóló, 1996. évi bizottsági közlemény alapján.
4. A tanácsadó bizottság tagjai egyhangúlag egyetértenek a Bizottsággal a Benelux államokban és Skandináviában ipari, illetve az EGK területén autóiipari fonal forgalmazására hozott kartell tekintetében hozott bírságok végösszegében.
5. A tanácsadó bizottság egyhangúlag javasolja véleményének az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét.
6. A tanácsadó bizottság tagjai egyhangúlag felkérlik a Bizottságot, hogy vegye figyelembe a vita során felmerült valamennyi egyéb kérdést.

A Meghallgatási tisztviselő zárójelentése a COMP/38.337 – PO/Thread ügyben lefolytatott eljárásra vonatkozóan

(az egyes versenyjogi eljárásokban a meghallgatási tisztviselők megbízásáról szóló, 2001. május 23-i 2001/462/EK, ESZAK bizottsági határozat 15. és 16. cikkeivel összhangban – HL L 162., 2001.6.19., 21. o)

(2008/C 21/07)

A határozattervezettel kapcsolatban az ügy során a következő észrevételek merültek fel:

Bevezetés

A szóban forgó ügy alapvetően a Bizottság által 2001. november 7-én és 8-án, a Tanács 1962. február 6-i 17. rendelete, első rendelet a Szerződés 85. és 86. cikkének végrehajtásáról ⁽¹⁾, 14. cikkének (3) bekezdése alapján több közösségi rövidáru-gyártó létesítményeiben végrehajtott ellenőrzésekből fakad ⁽²⁾. Az említett ellenőrzések és az azt követő vizsgálat eredményeként a Bizottság bizonyítékokat talált a következő három kartell-megállapodásra és összehangolt magatartásra vonatkozóan:

- kartell az ipari felhasználóknak gyártott fonal piacán a Benelux-államok és az északi országok területén ⁽³⁾,
- kartell az ipari felhasználóknak gyártott fonal piacán Nagy-Britannia területén,
- kartell a gépjárműgyártók által felhasznált fonal piacán az Európai Gazdasági Térség (EGK) területén.

E bizonyíték az EK-Szerződés 81. cikkének (1) bekezdésébe ütköző jogsértésekre utalt, amelyeket a következő vállalatok követtek el ⁽⁴⁾: Ackermann Nähgarne GmbH & Co., Amann und Söhne GmbH & Co. KG, Barbour Threads Ltd, Belgian Sewing Thread N.V., Bieze Stork B.V., Bisto Holding B.V., Coats Ltd, Flovest N.V., Gütermann AG, Hicking Pentecost plc és Zwicky & Co. AG (a Benelux-államok és az északi országok területén működő kartell esetében); American & Efird Inc., American & Efird Ltd, Barbour Threads Ltd, Coats UK Ltd, Coats Ltd, Dollfus, Mieg et Cie SA, Donisthorpe & Company Ltd, Gütermann AG, Hicking Pentecost plc, Oxley Threads Ltd és Perivale Gütermann Ltd (az Egyesült Királyság területén működő kartell esetében); Amann und Söhne GmbH & Co. KG, Barbour Threads Ltd, Coats Ltd, Cousin Filterie SA, Hicking Pentecost plc, Gütermann AG és Oxley Threads Ltd (az EGT területén működő kartell esetében).

Kifogási nyilatkozat és hozzáférés az ügyirathoz

2004. március 18-án a Bizottság a 2842/98/EK bizottsági rendelet ⁽⁵⁾ 2. cikkével összhangban kifogási nyilatkozatot intézett a fent nevezett társaságokhoz.

Az ügyirathoz való hozzáférést CD-ROM formájában biztosították, amely tartalmazta a Bizottság COMP/38036 számú anyagában ⁽⁶⁾, illetve a Bizottság COMP/38337 számú anyagában a fonalügyletre vonatkozó valamennyi dokumentumot. A CD-ROM-ot 2004. április 7-én küldték meg a feleknek.

Technikai problémák miatt a CD-ROM-on tárolt információ csak részlegesen volt hozzáférhető. A következő hetek folyamán pótlólagosan biztosították a hozzáférést a hiányzó információhoz.

Igazgatás hiba következtében a Bizottság dokumentumában szereplő, a Belgian Sewing Thread B.V. által benyújtott, árakra vonatkozó információt felfedték a többi fél előtt, anélkül, hogy erről a Belgian Sewing Thread B.V.-t előzetesen tájékoztatták volna. Ugyanezen hiba következtében más, szintén árra vonatkozó információt, amelynek nyilvánosságra hozatalához a Belgian Sewing Thread B.V. hozzájárult, csak 2005. július 9-én küldték meg a feleknek. A felek megkapták a lehetőséget, hogy az említett iratokra vonatkozó álláspontjukat a kézhezvételt követő további három héten belül ismertessék. Ezen kívül az illetékes bizottsági szolgálat elnézést kért a Belgian Sewing Thread B.V.-től.

A felek válaszai és a szóbeli meghallgatás

A kifogási nyilatkozatra küldendő válasz határideje 2005. május 27. volt. Kérésre beleegyeztem a határidő meghosszabbításába a Coats Ltd, American & Efird Inc., az American & Efird Ltd, a Gütermann AG, a Perivale Gütermann Ltd, a Zwicky & Co. AG, a Dollfus Mieg & Cie, a Belgian Sewing Thread N.V., az Amann und Söhne GmbH & Co. és az Oxley Threads Limited, Bieze Stork B.V. esetében.

⁽¹⁾ HL 13., 1962.2.21., 204/62. o.

⁽²⁾ Lásd a Bizottság 2004. október 26-i, a 38.338 – PO/Needles ügyben hozott határozatát.

⁽³⁾ Dánia, Finnország, Svédország és Norvégia.

⁽⁴⁾ A továbbiakban e vállalatokra „a felek” kifejezés is utalhat.

⁽⁵⁾ HL L 354., 1998.12.30., 18. o.

⁽⁶⁾ A COMP/38036 anyag az ellenőrzés előtt kézhez vett dokumentumokat, az ellenőrzés során lemásolt, valamint a közvetlenül az ellenőrzés után kézhez vett dokumentumokat tartalmazta.

A kifogási nyilatkozatra adott válaszok 2004. május 18. és június 21. között érkeztek meg.

Az ügyben szóbeli meghallgatásra irányuló kérést követően 2004. július 19-én és 20-án került sor szóbeli meghallgatásra.

2004. szeptember 24-én mindegyik érintett fél megkapta a másik fél válaszainak nem bizalmas változatát, kiegészítve a szóbeli meghallgatás alkalmával tett észrevételeikkel. A feleket értesítették arról, hogy végső határozatában a Bizottság felhasználhatja az ezekben a válaszokban szereplő információkat. A felek két hetet kaptak arra, hogy az irat kézhezvételét követően további észrevételeket nyújtsanak be. Legtöbbjük felhasználta az így kapott alkalmat további észrevételek megtételére.

A végső határozattervezet

Miután a vállalatok megkapták a lehetőséget, hogy ismertessék a Bizottság által felvetett kifogásokra vonatkozó álláspontjukat, a Bizottság úgy határozott, hogy az American & Efird Inc, valamint az American & Efird Ltd esetében lezárja az eljárást, mivel nem állt rendelkezésére elegendő bizonyíték az American & Efird részvételére az egyesült királyságbeli kartellben. Ugyanezen okból a Bizottság úgy határozott, hogy lezárja az eljárást a Gütermann AG-re vonatkozóan az autógyártók fonalkartellje esetében. Mivel a Flovestről kiderült, hogy egyetlen tevékenysége szerint tulajdonosa a BST részvényeinek anélkül, hogy leányvállalata kereskedelmi politikájában érintett lenne, a Bizottság úgy határozott, hogy esetében is lezárja az eljárást. Ezt követően néhány kiigazításra is sor került a felek válaszai alapján.

A Bizottságnak benyújtott határozattervezet csak olyan kifogásokat tartalmaz, amelyek esetében a feleknek lehetőségük volt álláspontjuk kifejtésére.

A fentiek alapján megállapítom, hogy a felek meghallgatáshoz való jogát ebben az ügyben teljes mértékben tiszteletben tartották.

Brüsszel, 2005. szeptember 12.

Karen WILLIAMS

A Bizottság határozata összefoglalója**(2005. szeptember 14.)****az EK-Szerződés 81. cikke és az EGT-megállapodás 53. cikke szerinti eljárásról****(COMP/38.337 – PO/Thread ügy)***(az értesítés a C(2005) 3452. és C(2005) 3765. számú dokumentumokkal történt)***(Csak az angol, francia, német és holland nyelvű szöveg hiteles)****(EGT-vonatkozású szöveg)****(2008/C 21/08)**

2005. szeptember 14-én a Bizottság az EK-Szerződés 81. cikke és az EGT-megállapodás 53. cikke szerinti eljárás-sal kapcsolatban a C(2005) 3452 határozatot fogadta el. Ezt a határozatot a 2005. október 13-án elfogadott C(2005) 3765 bizottsági határozat módosította. A Bizottság az 1/2003/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 30. cikkének rendelkezései alapján ezúton közlést teszi a felek nevét, a határozat lényegét és a kiszabott büntetéseket, figyelembe véve a vállalkozások üzleti titkaik védelmére vonatkozó jogos érdekét. A határozat teljes szövegének nem bizalmas változata az ügy hiteles nyelvein és a Bizottság munkanyelvein megtalálható a Versenypolitikai Főigazgatóság honlapján: http://europa.eu.int/comm/competition/index_en.html

1. A JOGSÉRTÉS ÖSSZEFOGLALÁSA**1.1. Bevezetés**

- (1) A határozat megállapításai a Bizottság által 2001. november 7-én és 8-án, a 17. rendelet 14. cikkének (3) bekezdése alapján több közösségi rövidáru gyártó létesítményeiben végrehajtott ellenőrzésekből fakadnak ⁽²⁾. Az említett ellenőrzések és az azt követő vizsgálat eredményeként a Bizottság bizonyítékokat talált arra, hogy egyes vállalkozások a következő három kartell-megállapodásban és összehangolt magatartásban vettek részt:
 - a) kartell az ipari felhasználóknak gyártott fonalak piacán a Benelux államok ⁽³⁾ és a skandináv országok ⁽⁴⁾ területén (a piac teljes értékét 2000-ben, a jogsértés utolsó teljes évében [40–60] millió EUR becsülték);
 - b) kartell az ipari felhasználóknak gyártott fonalak piacán az Egyesült Királyság területén (a piac értékét 2000-ben [60–100] millió EUR becsülték);
 - c) kartell a gépjárműgyártók által felhasznált fonalak piacán az Európai Gazdasági Térség (EGK) területén (a piac értékét 2000-ben [15–25] millió EUR becsülték).
- (2) E három piac vonatkozásában a határozat által megjelölt időszakokban a fonalgyártók rendszeres találkozókon vettek részt és kétoldalú kapcsolatokat tartottak fenn azzal a céllal, hogy kicseréljék kényes természetű információikat az árlistákra és/vagy az egyes vevőknek felszámított árakra vonatkozóan, hogy megállapodjanak az áremelések mértékéről és/vagy az irányárakról, valamint hogy elkerüljék az egyes vevők számára a piacon jelenlévő szállítókénál alacsonyabb árakat megjelölő ajánlattételt abból a célból, hogy felosszák egymás között a vevőket.
- (3) Ezek a horizontális megállapodások és összehangolt magatartások ellentétesek az EK-Szerződés 81. cikkének (1) bekezdésével és az EGT-megállapodás 53. cikkének (1) bekezdésével.

1.2. Címzettek

- (4) Figyelembe véve az ipari felhasználóknak gyártott fonalak piacát a Benelux államok és a skandináv országok vonatkozásában érintő kartell-megállapodásban és összehangolt magatartásban való részvételüket vagy leányvállalataik részvételét, e határozat címzettjei a következő vállalkozások: az Ackermann Nähgarne GmbH & Co, az Amann und Söhne GmbH & Co. KG, a Barbour Threads Ltd, a Belgian Sewing Thread N.V., a Bieze Stork B.V., a Bisto Holding B.V., a Coats Holdings Ltd, a Gütermann AG, a Hicking Pentecost plc és a Zwicky & Co. AG.

⁽¹⁾ HL L 1., 2003.1.4., 1. o.

⁽²⁾ Lásd a Bizottság 2004. október 26-i, a 38.338 – PO/Needles ügyben hozott határozatát.

⁽³⁾ Belgium, Luxemburg és Hollandia.

⁽⁴⁾ Dánia, Finnország, Svédország és Norvégia.

- (5) Figyelembe véve az ipari felhasználóknak gyártott fonalak piacát az Egyesült Királyság vonatkozásában érintő kartell-megállapodásban és összehangolt magatartásban való részvételüket vagy leányvállalataik részvételét, e határozat címzettjei a következő vállalkozások: a Barbour Threads Ltd, a Coats UK Ltd, a Coats Holdings Ltd, a Dollfus Mieg et Cie SA, a Donisthorpe & Company Ltd, a Gütermann AG, a Hicking Pentecost plc, az Oxley Threads Ltd és a Perivale Gütermann Ltd.
- (6) Figyelembe véve az EGT területén működő gépjárműgyártók által felhasznált fonalak piacát érintő kartell-megállapodásban és összehangolt magatartásban való részvételüket vagy leányvállalataiknak részvételét, e határozat címzettjei a következő vállalkozások: az Amann und Söhne GmbH & Co. KG, a Barbour Threads Ltd, a Coats Holdings Ltd, a Cousin Filterie SA, a Hicking Pentecost plc és az Oxley Threads Ltd.

1.3. Az eljárás

- (7) 2000 augusztusában a Bizottság levelet kapott egy egyesült királyságbeli varrótűgyártótól, melyben az versenyellenes magatartással vádolta a Coats és a Prym vállalkozásokat, melyek a piacvezetők közé tartoznak az európai rövidárupiacon. 2001. november 7-én és 8-án ellenőrzéseket folytattak le. A Coats telephelyén az ellenőrök bizonyítékokat találtak több kartellre, melyek többek között a fonalpiacon működtek. 2001. november 26-án a Coats kérelmet nyújtott be a kartellügyekben a bírság kiszabásának mellőzéséről vagy a bírság összegének csökkentéséről szóló 1996-os bizottsági közlemény alapján. 2003 áprilisában az Oxley Threads szintén kérelmezte a bírság összegének csökkentését.
- (8) A Bizottság 2003 márciusában és augusztusában további információkat kért.
- (9) 2004. március 18-án a Bizottság elküldte kifogásközlését 19 társaság részére ⁽¹⁾. Az ügyirathoz való hozzáférést a felek részére elektronikus formában, egy 2004. április 7-én elküldött CD-ROM által biztosították. A kifogásközlésre adott válaszok 2004. május 18. és június 21. között érkeztek meg. A meghallgatásra 2004. július 19-én és 20-án került sor.

1.4. A piac

- (10) Az ipari fonal különféle iparágakban használatos, különféle termékek, mint például ruházat, lakástextil, autóülés és biztonsági övek, bőrárúk, matracok, lábbelik, kötelek stb. varrására vagy hímzésére. 2000-ben az ipari fonalak nemzetközi piaca hozzávetőlegesen 6 milliárd EUR-t tett ki.
- (11) A határozat a következő termékpiacokra vonatkozik:
- a) ipari felhasználóknak gyártott fonalak a gépjárműgyártók által használt fonalak kivételével, a továbbiakban: „ipari fonalak”;
 - b) gépjárműgyártók által használt fonalak, a továbbiakban: „autóipari fonalak”.
- (12) Az ipari fonalak érintett földrajzi piaca regionálisnak minősül. A régió az EGT-megállapodás szerződő felei közül többnek a területére (pl. a Benelux-államokra vagy a skandináv országokra) vagy csak egynek a területére is kiterjedhet (pl. az Egyesült Királyságra). Az EGT területén egységességet követelő (pl. a biztonsági övekre vonatkozó) pontosabb előírási szabványok miatt a gépjárműgyártók által használt fonalak piacát meg kell különböztetni az ipari fonalak többi részétől, és ez előbbi EGT-szintűnek minősül.

1.5. A kartell működése

1.5.1. A Benelux államok és a skandináv országok területén értékesített ipari fonalakkal kapcsolatos kartell

- (13) Az Ackermann Nähgarne GmbH & Co., az Amann und Söhne GmbH & Co. KG, a Barbour Threads Ltd, a Belgian Sewing Thread N.V., a Bieze Storck B.V., a Coats Viyella plc, a Gütermann AG és a Zwicky & Co. között fennálló megállapodás és az általuk folytatott összehangolt magatartás elsődleges célja a magas árak fenntartása volt a Benelux államok és a skandináv országok területén értékesített ipari fonalak piacán. Ezek a megállapodások a következőkre vonatkoztak: árlisták megosztása és ezek

⁽¹⁾ Ackermann Nähgarne GmbH & Co. (D), Amann und Söhne GmbH & Co. KG (D), American & Efird Inc. (USA), American & Efird Ltd (UK), Barbour Threads Ltd (UK), Belgian Sewing Thread N.V. (B), Bieze Stork B.V. (NL), Bisto Holding B.V. (NL), Coats Ltd (UK), Coats UK Ltd (UK), Cousin Filterie SA (F), Dollfus Mieg et Cie SA (F), Donisthorpe & Company Ltd (UK), Flovest N.V. (NL), Gütermann AG (D), Hicking Pentecost plc (UK), Oxley Threads Ltd (UK), Perivale Gütermann Ltd (UK), Zwicky & Co. AG (CH).

megbeszélés; megegyezés az árlisták áremelésének mértékéről és ezek időpontjairól; megegyezés a maximálisan adható kedvezmények mértékéről; megegyezés az egyes vevőknek felszámított árakra vonatkozóan annak érdekében, hogy elkerüljék a piacon jelenlévő szállítókénál alacsonyabb árakat megjelölő ajánlattételt, abból a célból, hogy felosszák egymás között a vevőket; kifogástétel az olcsóbb ajánlatot tevő szállítóknál és megtorlással való fenyegetés; valamint megegyezés arra vonatkozóan, hogy a megállapodásban részt nem vevő szállítókat megkeresik abból a célból, hogy rábírják őket a csatlakozásra. A találkozók igen jól szervezettek voltak, és évente legalább egyszer megrendezésre kerültek. Két részből álltak: az egyik részben a skandináv piacokat tárgyalták meg, a másik részben pedig a Benelux államok területén működő piacokat. A versenytársak a találkozókön kívül is kapcsolatba léptek egymással információcsere céljából, valamint azért, hogy megállapodjanak a meghatározott vevők esetében alkalmazandó árakról.

1.5.2. Az Egyesült Királyság területén értékesített ipari fonallal kapcsolatos kartell

- (14) Az Egyesült Királyságban a Barbour Threads Ltd, a Coats UK Ltd, a Donisthorpe & Company Ltd, a Perivale Gütermann Ltd és az Oxley Threads Ltd vállalkozások megállapodtak abban, hogy magas árakat tartanak fenn az ipari fonalak piacán és/vagy információt cserélnek az egyes vevők számára felszámított árakat illetően, hogy elkerüljék a piacon jelenlévő szállítókénál alacsonyabb árakat megjelölő ajánlattételt. E cél elérése érdekében a főbb gyártók legalább 1990-től 1996-ig találkozókot tartottak azért, hogy megállapodjanak a listaárak és a nettó árak emelésének százalékos mértékéről, ezeknek az emeléseknek az időzítéséről és a szállítók által tett bejelentések sorrendjéről. Ezeket a találkozókot az Egyesült Királyságban Fonalgyártók Szervezetének (UKTMA) találkozói után tartották. Kétoldalú kapcsolatokat is fenntartottak az egyes vevőknek felszámított árakról való megegyezés céljából.

1.5.3. A gépjárműgyártók által felhasznált fonalakkal kapcsolatos kartell

- (15) Az EGT területének főbb autóiipari fonalszállítói, az Amann und Söhne GmbH & Co. KG, a Cousin Filtrie SA, a Coats Viyella plc, a Barbour Threads Ltd, és az Oxley Threads Ltd rögzítették az európai gépjárműgyártók körében értékesített főbb termékek irányárát, információt cseréltek az egyes vevőknek felszámított árakat illetően és megállapodtak a minimális irányárakban e vevőkre vonatkozóan. Arról is megállapodtak, hogy elkerüljék a piacon jelenlévő szállítókénál alacsonyabb árakat megjelölő ajánlattételt. A kartell nem szigorú szabályok alapján szerveződött. A résztvevők kis száma lehetővé tette a kevés jelenlevővel és rendszertelenül tartott találkozókot kiegészítő, gyakori kétoldalú kapcsolattartást.
- (16) A három kartell tevékenységeit a jogsértés időszaka alatt végig folytatta. Bizonyítékok támasztják alá, hogy a megállapodások szerinti áremelések közül legalább néhányat rendszeres találkozók és kétoldalú kapcsolattartás segítségével hajtottak végre és követtek nyomon. Bár egyes árak az időszak alatt esetleg változatlan szinten maradtak vagy csökkentek, ezek jelentősebb mértékben csökkentek volna, ha a versenytársak nem egyeztek volna meg a listaárak emeléséről, mivel a fonalágazatban a nemzetközi tendenciát az árak esése jellemezte.

2. BÍRSÁGOK

- (17) A bírságok összegének megállapításakor a Bizottság számításba vette a jogsértés súlyosságát és időtartamát, valamint a súlyosbító és/vagy enyhítő körülmények meglétét.
- (18) A határozat címzettjei által elkövetett jogsértések nagyon súlyosnak minősültek, mivel céljuk az árak rögzítése volt, és ezáltal korlátozták a versenyt és befolyásolták a tagállamok közötti kereskedelmet. Az ilyen magatartások természetüknél fogva a 81. cikk megszegésének legsúlyosabb formái közé tartoznak. A Bizottság azonban a bírságok kiinduló összegének megállapításakor figyelembe vette a piacok viszonylag korlátozott méretét.
- (19) Az esetre alkalmazható a kartellügyekben a bírság kiszabásának mellőzéséről szóló 1996-os bizottsági közlemény, különösen annak D. szakasza, mivel a vállalkozások mind csak a Bizottság ellenőrzései után jelentkeztek. Mindegyiküknek bírságcsökkentést ítélt meg, egyéni közreműködésük értékével összhangban.
- (20) A Benelux államok és a skandináv országok területén értékesített ipari fonalakkal kapcsolatos kartell tekintetében a Bizottság az alábbi bírságokat szabta ki: Coats Ltd – 15,05 millió EUR, Amann und Söhne GmbH – 13,09 millió EUR, Gütermann AG – 4,021 millió EUR, Barbour Thread Ltd – 2,145 millió EUR, Belgian sewing thread N.V. – 0,979 millió EUR, Bieze Stork B.V. – 0,514 millió EUR, Zwicky – 0,174 millió EUR.

- (21) Az EGT területén értékesített autóiipari fonalakkal kapcsolatos kartell tekintetében a Bizottság az alábbi bírságokat szabta ki: Cousin/Amann – 4,888 millió EUR, Coats – 0,65 millió EUR, Oxley – 1,271 millió EUR, Barbour – 0,715 millió EUR.
- (22) Az Egyesült Királyság területén értékesített autóiipari fonalakkal kapcsolatos kartell tekintetében a Bizottság nem szabott ki bírságot, mivel nem rendelkezett arra vonatkozó bizonyítékokkal, hogy a vállalkozások a Bizottság 2001 novemberében lefolytatott ellenőrzéseit megelőző öt év alatt folyamatosan kartellben vettek volna részt.

3. HATÁROZAT

- (23) A következő vállalkozások megsértették a Szerződés 81. cikkét és az EGT-megállapodás 53. cikkét azzal, hogy a jelzett időszakban a Benelux és a skandináv államok területén az ipari felhasználású fonalak piacait érintő megállapodásokban vettek részt és erre irányuló összehangolt magatartást folytattak:
- a) Ackermann Nähgarne GmbH & Co. – 1990 januárjától 1994 januárjáig;
 - b) Amann und Söhne GmbH & Co. KG – 1990 januárjától 2001 szeptemberéig;
 - c) Barbour Threads Ltd és Hicking Pentecost plc, egyetemlegesen – 1990 januárjától 1999 szeptemberéig;
 - d) Belgian Sewing Thread N.V. – 1991 januárjától 2001 szeptemberéig;
 - e) Bieze Stork BV és Bisto Holding B.V., egyetemlegesen – 1990 januárjától 2001 szeptemberéig;
 - f) Coats Holdings Ltd – 1990 januárjától 2001 szeptemberéig;
 - g) Gütermann AG – 1990 januárjától 2001 szeptemberéig;
 - h) Zwicky & Co. AG – 1990 januárjától 2000 novemberéig.
- (24) A következő vállalkozások megsértették a Szerződés 81. cikkét azzal, hogy a jelzett időszakban az Egyesült Királyság területén az ipari felhasználású fonalak piacait érintő megállapodásokban vettek részt és erre irányuló összehangolt magatartást folytattak:
- a) Barbour Threads Ltd és Hicking Pentecost plc, egyetemlegesen – 1990 októberétől 1996 szeptemberéig;
 - b) Coats UK Ltd és Coats Holdings Ltd, egyetemlegesen – 1990 októberétől 1996 szeptemberéig;
 - c) Donisthorpe & Company Ltd és Dollfus Mieg et Cie SA, egyetemlegesen – 1990 októberétől 1996 szeptemberéig;
 - d) Perivale Gütermann Ltd és Gütermann AG, egyetemlegesen, 1990 októberétől 1996 szeptemberéig;
 - e) Oxley Threads Ltd – 1990 októberétől 1996 szeptemberéig.
- (25) A következő vállalkozások megsértették a Szerződés 81. cikkét és az EGT-megállapodás 53. cikkét azzal, hogy a jelzett időszakban az EGT államainak területén az autóiipari fonalak piacait érintő megállapodásokban vettek részt és erre irányuló összehangolt magatartást folytattak:
- a) Amann und Söhne GmbH & Co. KG és Cousin Filterie SA, egyetemlegesen – 1998 májusától/júniusától 2000. május 15-ig;
 - b) Barbour Threads Ltd és Hicking Pentecost plc, egyetemlegesen – 1998 májusától/júniusától 1999 szeptemberéig;
 - c) Coats Holdings Ltd – 1999. június 8-tól 2000. május 15-ig;
 - d) Oxley Threads Ltd – 1998 májusától/júniusától 2000. május 15-ig;

(26) A hivatkozott jogsértésekkel kapcsolatban a Bizottság az alábbi bírságokat szabja ki az egyes vállalkozásokra:

a) A Benelux államok és a skandináv országok területén értékesített ipari fonallal kapcsolatos kartell:

Coats Holdings Ltd:	15,05 millió EUR
Amann und Söhne GmbH & Co. KG:	13,09 millió EUR
Belgian sewing thread N.V.:	0,979 millió EUR
Gütermann AG:	4,021 millió EUR
Barbour Threads Ltd és Hicking Pentecost plc, egyetemlegesen:	2,145 millió EUR
Bieze Stork B.V. és Bisto Holding B.V., egyetemlegesen:	0,514 millió EUR
Zwicky & Co. AG:	0,174 millió EUR

b) Az EGT területén értékesített autóiipari fonallal kapcsolatos kartell:

Cousin Filterie SA és Amann und Söhne GmbH & Co. KG, egyetemlegesen:	4,888 millió EUR
Coats Holdings Ltd:	0,65 millió EUR
Oxley Threads Ltd	1,271 millió EUR
Barbour Threads Ltd és Hicking Pentecost plc, egyetemlegesen:	0,715 millió EUR

A pénzforgalomban részt vevő euroérmék új nemzeti előlapja

(2008/C 21/09)



A Luxemburgi Nagyhercegség által kibocsátott új 2 eurós forgalmi emlékérme nemzeti előlapja

A forgalmi euroérmék az egész euroövezetben törvényes fizetőeszközüül szolgálnak. A Bizottság minden új euroérme rajzolatát ⁽¹⁾ közzéteszi a pénzérmékkel hivatásszerűen foglalkozók, valamint a nagyközönség tájékoztatása céljából. A Tanács 2003. december 8-i következtetéseinek ⁽²⁾ megfelelően az euroövezetbe tartozó tagállamok és azon országok, amelyek a Közösséggel a forgalmi euroérmék kibocsátásáról monetáris együttműködést kötöttek, bizonyos mennyiségű forgalmi emlékért bocsáthatnak ki euróban azzal a feltétellel, hogy országonként évente legfeljebb egy új rajzollal bocsátanak ki érmét, és e célra csak a 2 eurós névértéket használják. Ezek az érmék ugyanolyan technikai jellemzőkkel rendelkeznek, mint a szokásos forgalmi euroérmék, de nemzeti előlapjukon a megemlékezéshez kapcsolódó rajzolat szerepel.

Kibocsátó állam: Luxemburgi Nagyhercegség.

A megemlékezés tárgya: Henri nagyherceg és hivatalos rezidenciája, a „Château de Berg”.

A rajzolat adatszerű leírása: Az érme belső részének bal oldalán az előtérben őfelsége Henri nagyherceg jobbra néző képmása látható, a jobb oldalán a háttérben pedig a „Château de Berg” képe. Felül a dátum, „2008”, mellette a pénzverde és a vésnök műhely jele látható. A kibocsátó ország neve, „LËTZEBUERG” a rajzolat alján található.

Az érmét az európai zászló tizenkét csillaga szegélyezi.

Kibocsátandó mennyiség: 1,3 millió érme.

A kibocsátás hozzátvetőleges időpontja: 2008 január vége.

Peremirat: 2 ★★, hatszor egymás után, felváltva egyenes, illetve fordított állásban.

⁽¹⁾ A 2002-ben kibocsátott összes pénzérmé nemzeti előlapjával kapcsolatban lásd: HL C 373., 2001.12.28., 1. o.

⁽²⁾ Lásd az Általános Ügyek Tanácsának az euroérmék nemzeti előlapja rajzolatának megváltoztatásáról szóló 2003. december 8-i következtetéseit. Lásd még a forgalmi euroérmék nemzeti előlapja rajzolatának módosításával kapcsolatos közös gyakorlatról szóló, 2003. szeptember 29-i bizottsági ajánlást (HL L 264., 2003.10.15., 38. o.).

TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

A tagállamok jelentése az EK-Szerződés 87. és 88. cikkének a foglalkoztatásra nyújtott állami támogatására történő alkalmazásáról szóló 68/2001/EK bizottsági rendelettel összhangban nyújtott állami támogatásokról

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2008/C 21/10)

Támogatás száma	XT 111/07
Tagállam	Németország
Régió	Land Niedersachsen
A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve	Richtlinie über die Gewährung von Zuwendungen zur Förderung der Integration von Frauen in den Arbeitsmarkt (FIFA)
Jogalap	§ 44 Landeshaushaltsordnung Niedersachsen; Operationelles Programm des Landes Niedersachsen für den Europäischen Sozialfonds (ESF) in der Förderperiode 2007-2013
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Költségvetés	Tervezett éves kiadás: 2 millió EUR Tervezett támogatás teljes összege: –
Maximális támogatási intenzitás	A rendelet 4. cikkének (2)–(7) bekezdésével összhangban
Végrehajtás időpontja	2007.12.5.
Időtartam	2015.12.31.
Célkitűzés	Általános képzés; Szakosított képzés
Gazdasági ágazat	Képzési támogatásra jogosult valamennyi ágazat
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Investitions- und Förderbank Niedersachsen (NBank) Günther-Wagner-Alle 12-14 D-30177 Hannover Tel. (49) 511 30031-0

Támogatás száma	XT 112/07
Tagállam	Németország
Régió	Land Niedersachsen
A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve	Richtlinie über die Gewährung von Zuwendungen nach dem Programm „Individuelle Weiterbildung in Niedersachsen (IWIn)“ Programm „Individuelle Weiterbildung in Niedersachsen (IWIn)“

Jogalap	§ 44 Landeshaushaltsordnung Niedersachsen; Operationelles Programm des Landes Niedersachsen für den Europäischen Sozialfonds (ESF) in der Förderperiode 2007-2013
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Költségvetés	Tervezett éves kiadás: 10 millió EUR Tervezett támogatás teljes összege: –
Maximális támogatási intenzitás	A rendelet 4. cikkének (2)–(7) bekezdésével összhangban
Végrehajtás időpontja	2007.12.12.
Időtartam	2015.12.31.
Célkitűzés	Általános képzés
Gazdasági ágazat	Képzési támogatásra jogosult valamennyi ágazat
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Investitions- und Förderbank Niedersachsen (NBank) Günther-Wagner-Alle 12 -14 D-30177 Hannover Tel. (49) 511 30031-0

Támogatás száma	XT 113/07
Tagállam	Olaszország
Régió	Regione autonoma Friuli Venezia Giulia
A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve	Avviso di procedura pubblica per la selezione di progetti formativi aziendali
Jogalap	L. 236/1993, art. 9, co. 1 e 3 (stanziamenti nazionali 2007) Decreto n. 40/Cont./V/2007 del direttore generale per le Politiche per l'orientamento dell'M.L.P.S. D.G.R. 2823 del 16.11.2007
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Költségvetés	Tervezett éves kiadás: 6 millió EUR Tervezett támogatás teljes összege: –
Maximális támogatási intenzitás	A rendelet 4. cikkének (2)–(7) bekezdésével összhangban
Végrehajtás időpontja	2007.12.1.
Időtartam	2008.12.31.
Célkitűzés	Általános képzés; Szakosított képzés
Gazdasági ágazat	Képzési támogatásra jogosult valamennyi ágazat
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Direzione centrale Lavoro, formazione, università e ricerca via San Francesco, 37 I-34133 Trieste

Támogatás száma	XT 114/07
Tagállam	Olaszország
Régió	Provincia autonoma di Trento
A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve	Progetti aziendali rientranti nell'ASSE I, adattabilità del Fondo sociale europeo — Obiettivo specifico A: «Sviluppare sistemi di formazione continua e sostenere l'adattabilità dei lavoratori», anno 2008
Jogalap	Deliberazione della Giunta provinciale n. 2802 di data 14.12.2007, pubblicata sul Bollettino della Regione Trentino — Alto Adige del 27.12.2007 n. 52
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Költségvetés	Tervezett éves kiadás: 0,899886 millió EUR Tervezett támogatás teljes összege: –
Maximális támogatási intenzitás	A rendelet 4. cikkének (2)–(7) bekezdésével összhangban
Végrehajtás időpontja	2007.12.27.
Időtartam	2008.6.30.
Célkitűzés	Általános képzés; Szakosított képzés
Gazdasági ágazat	Képzési támogatásra jogosult valamennyi ágazat
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Provincia autonoma di Trento Segreteria generale Ufficio Fondo sociale europeo Via Zambra, 42 I-38100 Trento

Támogatás száma	XT 115/07
Tagállam	Olaszország
Régió	—
A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve	Invito per la realizzazione di attività di formazione continua in specifici ambiti sperimentali
Jogalap	Art. 118 della legge 19 dicembre 2000, n. 388 (GU n. 302 del 29 dicembre 2000) Art. 48 della legge 27 dicembre 2002, n. 289 (GU n. 305 del 31 dicembre 2002) Art. 1, comma 151, della legge 30 dicembre 2004, n. 311 (GU n. 306 del 31 dicembre 2004) Art. 13, comma 13, del decreto legge 14 marzo 2005, n. 35, convertito nella legge 14 maggio 2005, n. 80 (GU n. 111 del 14 maggio 2005)
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Költségvetés	Tervezett éves kiadás: 3 millió EUR Tervezett támogatás teljes összege: –
Maximális támogatási intenzitás	A rendelet 4. cikkének (2)–(7) bekezdésével összhangban
Végrehajtás időpontja	2007.12.12.

Időtartam	2008.12.31.
Célkitűzés	Általános képzés; Szakosított képzés
Gazdasági ágazat	Képzési támogatásra jogosult valamennyi ágazat
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Fondartigianato — Fondo Artigianato Formazione Via di Santa Croce in Gerusalemme, 63 I-00185 Roma
Támogatás száma	XT 116/07
Tagállam	Magyarország
Régió	Az összes magyar régió
A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve	Képzési támogatás az EGT és Norvég Finanszírozási Mechanizmusból
Jogalap	242/2006 Korm. rendelet 92/T. § 201/2005 Korm. rendelet
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Költségvetés	Tervezett éves kiadás: 335,4 millió HUF Tervezett támogatás teljes összege: –
Maximális támogatási intenzitás	A rendelet 4. cikkének (2)–(7) bekezdésével összhangban
Végrehajtás időpontja	2007.10.15.
Időtartam	2011.4.30.
Célkitűzés	Általános képzés; Szakosított képzés
Gazdasági ágazat	Képzési támogatásra jogosult valamennyi ágazat
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Nemzeti Fejlesztési Ügynökség Pozsonyi ut 56 H-1133 Budapest

V

(Vélemények)

KÖZIGAZGATÁSI ELJÁRÁSOK

BIZOTTSÁG

Pályázati felhívás az ESPON 2013 működési program keretében*(2008/C 21/11)*

Az ESPON 2013 program keretében 2008. január 21-én négy pályázati felhívás került közzétételre.
További felvilágosítás a www.espon.eu weboldalon található.

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

BIZOTTSÁG

Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám COMP/M.5017 – Rank/Alcoa P&C)

Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2008/C 21/12)

1. 2008. január 18-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott a Rank Group Limited (a továbbiakban: Rank, Új Zéland) által tervezett összefonódásról, amely szerint e vállalkozás részesedés- és eszközvásárlás útján teljes irányítást szerez a tanácsi rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében a Packaging & Consumer Business of Alcoa Inc. (a továbbiakban: Alcoa P&C, Amerikai Egyesült Államok) felett.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a Rank esetében: csomagolóanyagok, faipari termékek, építőanyagok, farost- és papír,
- az Alcoa P&C esetében: kupakok gyártása italos palackokhoz, alumíniumfólia és élelmiszer-csomagoló anyagok, valamint zsírpapír, dohányipari rugalmas csomagolóanyagok, ablakos borítékok fóliája, gyógyszeripari rugalmas csomagolóanyagok és műanyagrétegek.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett ügylet a 139/2004/EK rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja. A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye ⁽²⁾ szerint az ügylet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10 napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.5017 – Rank/Alcoa P&C hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (fax: (32-2) 296 43 01 vagy 296 72 44), vagy postai úton a következő címre:

European Commission (Európai Bizottság)
Directorate-General for Competition (Versenypolitikai Főigazgatóság)
Merger Registry (Fúziós Iktatási Osztály)
J-70
B-1049 Brussels (Brüsszel)

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

⁽²⁾ HL C 56., 2005.3.5., 32. o.